

**Compte rendu de l'Assemblée Générale de l'Association de l'École Française de Hambourg e.V.**

*04 novembre 2021*

<u>Participants en présence :</u>		
Nom :	Poste :	Sur place :
François Genon-Catalot	Président	19h / 22:30 h
Marie-Laurence Carruezco	Vice-présidente	19h / 22:30 h
Éric Kubisch	Trésorier	19h / 22:30 h
Marc Peugeot	Secrétaire	19h / 22:30 h
Émilie Sans	Assesseur	19h / 22:30 h
Fabian Giglmaier	Assesseur	19h / 22:30 h
Dr. Helen Bömelburg	Assesseur	19h / 22:30 h
Régis Padeloup	Assesseur	19h / 22:30 h
Odon Rochefort	Assesseur	19h / 22:30 h
Kerstin Schweizer-Laurentin	Candidat	19h / 22:30 h
Prospérin Tsialonina	Candidat	19h / 22:30 h
Anis Jaouadi	Candidat	19h / 22:30 h
Yvon Panarioux	Proviser	19h / 21:00 h
Sébastien Henry	Directeur École Primaire	19h / 21:00 h
Annette Asmus	Directrice du bureau de comité de gestion	19h / 22:30 h



## Ouverture de la séance

François Genon-Catalot (FGC), Président du Comité de Gestion (CG), ouvre la séance à 19h16 et remercie le personnel de l'école ainsi que les parents et les élèves. Yvon Panarioux (YP), Chef d'Établissement, et Sébastien Henry (SH), Directeur de l'École Primaire, se présentent. Une minute de silence est respectée pour le décès du Consul Général de Hambourg.

Des fleurs sont offertes aux membres sortants du Comité de Gestion.

FGC détaille l'ordre du jour et constate que l'invitation à l'AG a été envoyée conformément aux statuts. Le quorum est atteint avec 59 participants. Les secrétaires de séance, Annette Asmus pour la version allemande, et Marc Pégeot-Möller pour la version française, sont désignés. Les modératrices de la visioconférence, Emilie Sans et Helen Bömelburg, sont également désignées. Il est indiqué que Les questions seront prises en fin de séance.

## Ecosystème de l'EFH

FGC détaille les responsabilités du CG, notamment sa responsabilité d'employeur et de gestionnaire, ainsi que le fait que le CG n'est pas responsable des questions pédagogiques.

FGC détaille également le rôle de l'AEFE (en termes de financement et d'accompagnement) et celui des autorités de la ville de Hambourg (notamment en termes de financements et d'immobilier). FGC présente en outre les différentes organisations présentes au sein de l'école : RPE, Parents-relais, Comité d'animation et Betriebsrat.

## Rapport de l'équipe de direction

YP et SH reviennent sur les événements marquants : séparation avec le Lycée et pandémie.

Concernant la séparation avec le Lycée, l'accent est mis sur la séparation juridique et financière, sur le futur transfert géographique du Lycée Franco-Allemand, ainsi que sur l'organisation au quotidien pendant la période de transition (cohabitation des deux structures sur un même site).

## Coronavirus

YP, Emilie Sans et Eric Kubisch reviennent sur la réactivité qui a été nécessaire à chaque étape de la pandémie, notamment concernant les multiples changements de règles à implémenter, parfois à très court terme.

Les intervenants soulignent (i) la mobilisation de tous les personnels, ainsi que celle des parents et des différentes instances qui ont travaillé en étroite collaboration et (ii) les mesures proactives prises (accueil d'urgence, enseignement à distance, auto-tests, filtres à air). YP et SH soulignent le rôle de soutien de l'AEFE, notamment financier.

## Communication

Régis Padeloup et Helen Bömelburg reviennent sur les efforts de promotion de l'École Française de Hambourg (EFH) en externe et sur les initiatives de transparence en interne, notamment :

- soirée d'information organisée en janvier 2021 pour promouvoir l'EFH, ainsi qu'une seconde réunion prévue le 8 décembre
- journée portes ouvertes prévue le 15 janvier prochain
- renouvellement du site internet et transition du Lycée Français de Hambourg à l'EFH sur nos différents supports de communication
- développement des différents canaux (réseaux sociaux) et supports (notamment film)
- réunion d'information du personnel en juin

### Effectifs (élèves & personnel)

YP mentionne la baisse globale des effectifs d'élèves, mais avec des variations importantes suivant les niveaux :

- La tendance se confirme chez les parents de vouloir attendre la grande section de maternelle pour inscrire l'enfant en maternelle
- L'élémentaire a perdu des élèves en raison de la situation sanitaire

Les intervenants soulignent la communication autour de la possibilité d'inscription à tout moment.

Les intervenants soulignent également le maintien des effectifs de personnel malgré la baisse des effectifs d'élèves, ainsi que le recrutement de nouveaux personnels, notamment un administrateur réseaux et un coordonnateur d'allemand.

Les intervenants rappellent les priorités institutionnelles indiquées par les autorités françaises (priorité donnée au français et aux mathématiques). Au niveau de l'EFH, les projets clefs sont, pour 2021-22 :

- Le projet numérique
- L'Allemand
- La communication : les intervenants soulignent notamment l'importance pour tous de communiquer autour de l'attractivité de l'école afin de mettre en valeur les deux premiers axes

### Représentants des Parents d'Elèves

Béatrice Lopez revient sur le rôle et la composition des RPE, ainsi que sur leurs objectifs :

- Améliorer la sécurité, la circulation et la propreté aux abords de l'école
- Développer le bilinguisme
- Favoriser le mieux vivre ensemble à l'école
- Communiquer efficacement avec les parents

### Projet Numérique

Olivier Douet (enseignant et référent numérique) et l'équipe de direction reviennent sur le projet numérique et notamment les ressources mises à disposition pour l'accompagner, avec les enseignants disposant d'une délégation pour le projet, dont le rôle est :



- D'animer des temps d'échanges hebdomadaires avec les enseignants,
- D'accompagner les classes pour la mise en œuvre,
- De faire le lien entre la direction, les enseignants, l'administrateur réseau et la formatrice ART,
- D'assurer une veille numérique,
- D'assurer une assistance technique de premier niveau

### Projet numérique

Marc Pégeot-Möller revient sur le déroulement du projet numérique, qui a nécessité une approche globale intégrant :

- Un travail de recherche en amont, notamment avec le retour d'expérience du Lycée Français de Zurich
- Le choix de prestataires pertinents : ART et GfdB
- La définition du plan directeur
- Le choix de matériels adaptés
- L'amélioration du Wifi
- L'embauche d'un administrateur réseau
- La formation des enseignants
- La communication auprès des parents
- La mise en place de l'infrastructure logicielle

L'intervenant revient également sur le coût du projet et sur les subventions obtenues (€215k).

### Circulation

YP souligne l'importance du sujet et indique la mise en place d'un groupe de travail. Il lance également un appel à la civilité des parents, certains comportements étant irrespectueux voire dangereux.

### Activités 2020 et 2021

Stéphanie Meyer et Célia Pégeot-Möller indiquent que les événements ont, naturellement, été limités du fait de la pandémie. Elles rappellent néanmoins le fonctionnement et le rôle du Comité d'Animation, et présentent les événements à venir :

- Saint Martin (11/11)
- Animations Noël (en décembre)
- Journées Portes Ouvertes (15/01)
- Distribution de crêpes aux secondaires / Carnaval (28/02)
- Flohmarkt & Journées portes ouvertes GBS (avril)
- Fête de l'école & fête de la musique (juin)

### Immobilier

Eric Kubisch rappelle la situation immobilière de l'EFH et souligne les progrès réalisés :

- la mise en place d'un nouveau système de sécurisation des accès aux bâtiments

- un nouveau référent Cop4U
- la rénovation prévue de l'aire de jeu
  - remplacement de la structure ancienne existante avec une structure plus attrayante intégrant un mur d'escalade, un trampoline et un jeu de construction

L'amélioration énergétique des bâtiments sera mise à l'étude avec Schulbau.

### Finances

Eric Kubisch, le trésorier du CG revient sur les états financiers de l'association, notamment sur l'année 2020 qui est une année de transition avec la séparation du Lycée (la séparation ayant eu lieu en août 2020), ainsi que sur le prévisionnel 2021.

Le résultat 2020 ressort à +€151k, tandis que le résultat prévisionnel 2021 s'élève à +€309k. Eric Kubisch rappelle néanmoins que ce résultat sera moindre, car l'aide financière pour l'encadrement du GTS est considérée comme erronée (trop élevée) par le BSB.

Il souligne également l'importance d'une gestion en bon père de famille afin de pouvoir (i) financer des projets d'avenir (ii) faire face à d'éventuelles baisses d'effectifs (les coûts fixes de l'EFH étant importants).

L'intervenant revient (en réponse à une question de l'auditoire) sur les différentes subventions obtenues de l'AEFE et des autorités allemandes, citant entre autres :

- Mesures COVID : 14K€ (AEFE)
- Sécurisation : 50K€ (AEFE)
- Projet numérique :
  - 40K€ (AEFE)
  - 175K€ (Bund / DigitalPakt)
- Terrain de jeux : 80K€ (Bund / Ganztagschule)

### Ressources humaines

L'année a été marquée par la pandémie qui a nécessité de nombreuses mesures. Marie Carruezco revient sur les initiatives clefs : ouvertures de poste (administrateur réseau, coordonnateur d'allemand), refonte de la grille de salaire des éducateurs (afin d'améliorer sa cohérence en interne et en externe), convivialité (cadeaux au personnel). Par ailleurs, des plans de formation linguistique (français et allemand) ont été proposés au personnel.

D'un point de vue effectif, l'intervenante souligne (i) la stabilité des effectifs (ii) une rotation élevée du personnel en Kita/GBS (notamment liée au déficit d'éducateurs à Hambourg de manière générale).



## **Kita & GBS**

Les intervenants remercient le personnel de la Kita & de la GBS pour leur engagement et leur réactivité durant la pandémie, notamment concernant la détection et le soutien des enfants en difficulté.

Marc Pégeot-Möller et Eric Kubisch soulignent par ailleurs les évolutions de la Kita :

- Promotion de Franck Anglade, Coordonnateur Kita
- Travail de l'équipe pédagogique sur la continuité entre le matin et l'après-midi autour des 7 thèmes d'apprentissage de la ville
- Présentation du concept pédagogique

Emilie Sans et Régis Padeloup indiquent, concernant la GBS, que la grande majorité des élèves sont inscrits et rappellent les défis pour l'avenir : recrutement, développement de l'offre d'activités et renforcement de l'attractivité de la GBS. Ils soulignent que de gros efforts de communication ont déjà été mis en œuvre (blog, vidéos, ...).

## **GTS**

FGC indique qu'il existe une incertitude sur le montant final à recevoir de la BSB. Par ailleurs, la GTS génère une complexité additionnelle en termes d'organisation, de personnel et de responsabilité. Les attentes du Lycée Franco-Allemand (LFA) concernant le projet pédagogique manquent par ailleurs de clarté.

## **Transformation numérique**

FGC rappelle les efforts faits dans ce domaine :

- Accompagnement du projet éducatif numérique
- Mise en place du wifi
- Migration des adresses email

Il indique également les projets en cours ou prévus :

- Nouveaux outils RH et finance
- Mise à jour des serveurs et du réseau
- Séparation complète avec le réseau du LFA
- Montée en puissance sur Office 365 et Eduka
- Mise à jour des outils obsolètes

## **Organisation & Processus**

FGC et Marc Pégeot-Möller expliquent l'organisation interne au Comité de Gestion, tenant compte de la situation de bénévoles de ses membres : travail en binôme sur chacun des thèmes afin d'assurer une continuité et de tenir compte des contraintes professionnelles de chacun.



Plus largement, il est prévu d'améliorer le processus d'inscription (notamment en utilisant toutes les possibilités d'Eduka). Concernant l'éventuelle certification, le CG estime qu'il est nécessaire de renforcer l'organisation avant d'envisager ce type de projet.

### **Rapport du vérificateur des comptes de 2020**

Le vérificateur des comptes, Guillaume Povie, approuve les comptes 2020.

### **Questions & réponses**

#### Que signifie GTS et qui est responsable de la GTS ?

FCG rappelle le rôle de la Ganztageschule (GTS) qui est l'équivalent de la GBS pour le LFA. Il indique que l'équipe du périscolaire (GBS) de l'EFH assure, pour le compte du LFA, ce service.

#### Est-il possible de mettre à disposition le nouveau Règlement Intérieur du CG ?

FGC indique qu'il ne s'agit pas du Règlement Intérieur de l'école mais uniquement d'un document interne au CG.

#### Comment a été utilisée la prime d'aide COVID ?

La prime a été utilisée pour renforcer le soutien aux enfants en difficultés du fait de la pandémie.

#### Les professeurs d'allemand et les éducateurs seront-ils intégrés au projet numérique ?

Les professeurs d'Allemand sont intégrés dans le projet numérique. Le périmètre du projet numérique sera étendu au périscolaire progressivement.

#### Comment sera gérée la période de transition avant le déménagement du LFA ?

Le LFA a défini des mesures pour gérer cette période (aménagement du bâtiment B notamment).

#### Quels projets sont prévus pour l'occupation des locaux (cantine, gymnase) ?

Schulbau HH est le propriétaire et nous devons nous mettre d'accord avec lui ; comme le bâtiment du LFA à Altona a pris du retard, nous devons maintenant reconsidérer la question. Le bâtiment B est actuellement loué par le LFA et le gymnase est utilisé en commun = les éventuels investissements sont à la charge du propriétaire.

#### Comment est géré le manque d'éducateurs ?

Le sujet de l'organisation du périscolaire est discuté dans le cadre d'autres instances.



### **Poste de comité de gestion**

Pour des raisons personnelles, M. Odon Rochefort a démissionné avant la fin de son mandat de deux ans, laissant le poste de 5e assesseur vacant.

Il s'agissait de voter sur les questions suivantes et les résultats sont les suivants :

Nombre de membres participant au vote	97	
<b>1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 1er octobre 2021</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
J'approuve	77	79,38%
Je suis contre	0	0%
Absention	20	20,62%
<b>2. L'élection d'un nouveau vérificateur aux comptes pour l'exercice 2021, tel qu'il a été désigné lors de la AG</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
J'approuve	78	86,67%
Je suis contre	0	0%
Absention	19	19,59%
<b>3. Quitus au Comité de gestion pour l'exercice comptable 2020</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
J'approuve	78	80,41%
Je suis contre	1	1,03%
Absention	18	18,56%

<b>1. Election des nouveaux membres du Comité de gestion : Vice-Présidente. Candidat : Marie-Laurence Carruezco</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
J'approuve	84	86,6%
Je suis contre	1	1,03%
Absention	12	12,37%
<b>2. Election des nouveaux membres du Comité de gestion : Secrétaire. Candidat : Kerstin Schweizer-Laurentin</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
J'approuve	86	88,66%
Je suis contre	0	0%
Absention	11	11,34%
<b>3. Election des nouveaux membres du Comité de gestion : 2<sup>ème</sup> assesseur, 4<sup>ème</sup> assesseur, 5<sup>ème</sup> assesseur. 4 candidats:</b>		
Réponse	Nombre de votes exprimés	Pourcentage des votes exprimés
Régis Padeloup	74	76,29%
Prospérin Tsialonina	57	58,76%
Darius Soglowek	56	57,73%
Anis Jaouadi	39	40,21%
Absention	13	13,40%



Tous les candidats élus acceptent l'élection. Le président déclare que tous les candidats élus ont accepté l'élection. Régis Padeloup (2<sup>ème</sup> assesseur), Prosperin Tsialonina (4<sup>ème</sup> assesseur) et Darius Soglowek (5<sup>ème</sup> assesseur) ont été élus en tant qu'assesseurs.

François Genon-Catalot remercie les membres pour leur participation, souhaite beaucoup de succès aux nouveaux membres du comité de gestion et se réjouit de leur collaboration. Il clôt l'assemblée générale à 22h30.

Hambourg le 6 décembre 2021

---

François Genon-Catalot, Président

---

Éric Kubisch, Trésorier